


LMTVET-BWVI/2020/001

Die Botschaft von Peru begrüßt die deutschen Kontrollbehörden und beantragt die Anerkennung von Notfallmaßnahmen für ihre im Transit befindlichen Seetransporte, bei denen aufgrund der durch COVID-19 entstandene Situation Schwierigkeiten bei der Vorlage der entsprechenden Zertifikate bestehen.

Im Einzelnen beantragt die Botschaft von Peru die außerordentliche Anerkennung durch die deutschen Kontrollbehörden von digitalen Kopien der in Papierform ausgestellten Pflanzengesundheitszeugnisse, die den im Transit befindlichen Seetransporten entsprechen.

Es ist hervorzuheben, dass es sich hierbei um einen außerordentlichen Antrag handelt, da die Bescheinigungen für im Transit befindliche Seetransporte vor Beginn der Nutzung des Systems TRACES-NT gemäß der beigefügten Mitteilung der Europäischen Kommission – GD SANTE – ausgestellt wurden.

Die Botschaft von Peru benutzt den Anlass, die deutschen Kontrollbehörden erneut ihrer vorzüglichen Hochachtung zu versichern. 

Berlin, 27. März 2020.



An die
Kontroll-
behörden

Lebensmittelüberwachungs-
Tierschutz- und
Veterinärdienst des
Landes Bremen
Bremen

Lebensmittelüberwachungs-
Tierschutz- und
Veterinärdienst des
Landes Bremen
Bremerhaven

Behörde für
Wirtschaft, Verkehr
und Innovation
Pflanzen-
gesundheitskontrolle
Hamburg

CC:

Auswärtiges Amt
Unterabteilung 3-B-3
Berlin

Bundesministerium für
Wirtschaft und Energie
Abteilung V
Berlin

Auswärtiges Amt
Abteilung 4
Berlin

*Embajada de la República del Perú
en la República Federal de Alemania*

LMTVET-BWVI/2020/001

La Embajada del Perú saluda muy atentamente a las Honorables autoridades sanitarias de Alemania y solicita se acepten medidas de emergencia para sus embarques que se encuentren en tránsito y tengan dificultades para presentar los certificados que corresponden debido a la situación generada por el COVID-19.

En concreto, la Embajada del Perú solicita que esas Honorables autoridades acepten, de manera extraordinaria, copias digitales de los certificados fitosanitarios emitidos en papel impreso, correspondientes a los embarques que se encuentren en tránsito por vía marítima.

Cabe enfatizar que esta solicitud se realiza de manera extraordinaria en tanto los certificados de los embarques en tránsito fueron emitidos antes que se inicie el uso del sistema TRACES-NT según el comunicado adjunto de la Comisión Europea-DG SANTE.

La Embajada del Perú hace propicia la ocasión para renovar a las Honorables autoridades sanitarias de Alemania las seguridades de su más alta y distinguida consideración.



Berlín, 27 de marzo de 2020.

A las Honorables
Autoridades
Sanitarias

Servicio de vigilancia
alimentaria
protección animal,
vegetal y veterinaria
del estado de Bremen
Bremen

Servicio de vigilancia
alimentaria
protección animal,
vegetal y veterinaria
del estado de Bremen
Bremerhaven

Autoridad para la
economía, el tráfico
y la innovación en
control de sanidad
vegetal
Hamburgo

CC:

Honorable
Ministerio Federal
de Relaciones
Exteriores
Unterabteilung 3-B-3
Berlin

Honorable
Ministerio Federal
de Economía y Energía
Abteilung V
Berlín

Honorable
Ministerio Federal
de Relaciones
Exteriores
Abteilung 4
Berlín